

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Trésor - Cod. Karlsruhe 391**

**Latini, Brunetto**

**[S.l.], [14. Jahrh.]**

Comment toutes choses furent faites, et dou meeslement de complexion

[urn:nbn:de:bsz:31-111711](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-111711)

atempres de lune natu  
 re et de la terre et poze +  
 sôt il de meillor cōplecti  
 on que ne sont. la terre  
 melancolie et aucton.  
 Et poze ont il tres mau  
 uaise nature. Or est il  
 leugiere chose aentēdre  
 coment lofice de nature  
 est en acorde ces choses  
 discordans. et ygaler les  
 des ygaus. entel mani  
 ere que cotes diuersites  
 retournēt en unite. et les  
 aoste et les assemble.  
 en un cors et a une sus  
 tance ou en autre chose  
 qui les fait naistre tos  
 iors au monde. ou de plā  
 tes ou de semences. ou  
 par cōiugemēs de mal  
 cle ou de femelle. Dōt les  
 uns engendrent oes q̄  
 sont replanes de nature  
 les autres engendrent.  
 figure encharnee selonc  
 ce q̄ li contes deuisent sa  
 auant la ou il ensera  
 leu et tens. Par ces pa  
 roles apert il que natu

re est en dieu. Autresi cō  
 me li martel au feure q̄  
 oze forge une espee. oz  
 un hyaume. oz fait un  
 dof oz une aiguille oz  
 une chose oz une autre  
 selonc ce que le feures  
 uiaut. Et tot autresi  
 come il euure en une +  
 maniere de forgier une  
 aiguille. tot autresi si  
 euure nature es estoilles  
 autremēt que es plane  
 tes. et autremēt es ho  
 mes et es bestes. et es  
 autres animaux. **Comē**  
**toutes choses furent fai**  
**tes dou mellement des**  
**complexions. cccxxxv. C.**  
 Il fu uoirs que nostre si  
 res au comencemēt fist  
 une grosse matie sans  
 forme et sans figure.  
 mais ele estoit de tele  
 maniere que il en pooit  
 former et faire ce que il  
 uoloit. Et sans faille de  
 ce fist il les autres choses  
 non nue de tens ne de e  
 ternite. mais de naissāce



autressi come le son de  
uant la uois. Car nre  
sires fist totes les choses  
ensemble. raison comant  
Quāt il cria celle grosse  
matiere dont ces autres  
choses furent estraites  
dont fist il totes choses  
ensemble. mais il seloc  
la discrecion et le deuise  
ment de chascune chose  
par soi le fist il en .vi. r  
iours selonc ce que li con  
tes deuise sa enARRIERES  
et lameisme dit il que  
celle grosse matiere est  
appelle ylem. Et por ce  
que les .iiij. elemens q̄  
lon puet ueir sont es  
traitez de celle matiere s̄t  
il appellez elemens por  
le nom delui cest por y  
lem. Ensi sentiemellēt  
ces elemens es creature  
Car les .ij. sont pelans  
Cest terre et aigue. et  
chascun de eaus a .ij. es  
tremites desous q̄ tos  
iours uet amont. et cele  
la plus deshee. et la plo

isuele et legiere. Lautre  
estremite qui est desous  
est moins legiere et m  
ans delice que lautre r  
lome yentre deus q̄ est  
atrempes delun et dela  
utre. Tot autressi est des  
autres. .ij. elemens es  
iiij. complexions. Ces  
choses sentiemellent el  
cors et es autres creatu  
res. Car en ce que li pelāt  
se conunge au legier. et  
le chaut avec le froit. et  
le sec avec le moiste en  
aucune creature. Il com  
ent que la force delui s̄t  
monte les autres. Je nedi  
pas des estoilles. Car eles  
sont tou tou tot de natu  
re de feu. mais as autres  
creatures ou les elemēs  
et les autres complexi  
ons sont entremellees  
auient il q̄ les estremi  
tes desouue s̄t montēt  
les autres en aucune cre  
ature. et lors comēt il  
que les creatures soient  
plus legieres et plus

isueles



pli

isneles. et por ce uont il p  
 lair ce sont oyfians. ayes  
 il ya difference. Car tot  
 autressi come les oyfi-  
 aus sormontent toutes  
 autres creatures de legi-  
 etesce et de isnelete. por  
 les estremites des hele-  
 mens desours qui abon-  
 dent en yaus. autressi  
 lun oyfiau sormonte l'au-  
 tre. por ce que la estremi-  
 te legiere et isnele abon-  
 de plus en lui. Et por ce  
 uole cel oyfiau plus aut  
 que les autres. Cest lai-  
 gle. et cel an cui abode  
 le mains ne uole pas  
 ensi aut cest lagrie et  
 al acuy abonde la estre-  
 mite desous sont plus  
 gries et plus pesans.  
 cest loe et lane. Autressi  
 deues uos entendre en  
 tos autres ammans et  
 poissons et arbres et pla-  
 ntes selonc le deuise-  
 ment des oyfians

*Des. iij. complexions de lo-  
 me et des autres choses. C. i.*

**A**utressi auent il  
 des. iij. complexi-  
 ons. Quāt eles sormō-  
 tent en aucune creatu-  
 re. Car chascune ensuit  
 la nature deson elemēt  
 Et por ce couient il que  
 alentremeller des hum-  
 ors que lun sormonte  
 lautre. et que la nature  
 isoit plus fort et de gre-  
 ignoz poir. por ce auit  
 il que une herbe est plo-  
 chaude ou plus froide q̄  
 lautre. Et lune nature  
 est de complexion san-  
 guine. Lautre de melā-  
 colie. ou de feleume. ou  
 de colere selonc ce q̄ hu-  
 mors abonde plus. por  
 ce font les fruis les er-  
 bes. les bles. et les semē-  
 ces lune plus melan-  
 colieuse que lautre ou  
 plus colerique ou dau-  
 tre complexion. Autressi  
 di ie des homes et des  
 bestes et des oyfians.  
 et des poissons et de  
 tos ammans. dont il



auient que unes choses  
sont bones amangier  
et unes autres nō. et  
que les unes sont douces  
et las autres ameres.  
les unes vers ou  
roges. et les autres sōt  
blanches ou noires  
selonc la chalez des he  
lemens ou des humors  
qui sormontent. les  
unes sont veninoses  
les autres uallent en  
medicines. Car ia soit  
ce que en chascune soi  
ent melles tos les.  
iij. elemens et les. iij.  
complexions et les. iij.  
qualites il couient q  
la force des uns y soit  
plus fort selonc ce que  
plus y abonde et par ce  
le nature q plg y abonde  
est tos apeles de cele +  
nature. Paison couiēt  
de fleume abonde plg  
en un home. Il est ape  
les fleumatiques por  
la force que ele a en sa  
nature. Car en ce que

fleume est froide et mo  
iste et est de nature dai  
gue. et de yuer couiēt  
il que al home soit lens  
et pesans et dormillos  
et oubliant. et cest la  
complexion que plus  
apartient as mellars  
ele a son siege au pol  
mon et est purgiee p  
la bouche que ele a uist  
en yuer por ce que ele  
est de sanature. por ce  
sont entel tems desheri  
que li fleumatique +  
mels. mais li coleriqs  
sont heres et les ioues  
aussi et iij les maladi  
es qui sont par achai  
son de fleuma sont tres  
mauuaises en yuer si  
come est tertantaine  
Por ce est il bien que  
les fleumatiques usēt  
en yuer choses chaudes  
et seches. Sanc est +  
chaud et moistes et a  
son siege ou siege. et  
a uist en prim temps  
por ce sont tres mauuai

ses maladies de sanc.  
 et sinoche et en ce tens  
 sont miens haities.  
 les meus que les iones  
 Por ce doiuent il user  
 choses froides et seches  
 et lome en au ceste cō  
 plexion abonde est ape  
 les sanguinis. Ce est  
 la meilloz cōplexiō qui  
 soit. Dont il auient  
 caisset. chante. lies. ar  
 dis et benignes. Colere  
 est caude et seche et a  
 son siege ou fiel et est  
 purgies par les oreil  
 les. Ceste cōplexiō est de  
 nature de feu et de seche  
 et de chaude chalte. et  
 por ce fait ele home ireus  
 engignos agus fier et  
 legier et mouët. et si  
 croissent en este. por ce  
 sont mians les coleriqs  
 lors. que les meus ne  
 les iones. Por ce doiuent  
 els user choses froides  
 et moistes. Quāt les  
 maladies viennent par  
 colere sont peillonles

en este plus que celles  
 qui sōt par fleume. me  
 lancolie est une humoz  
 que les plusors apellent  
 coles noires. et est froi  
 de et seche et a son siege  
 euf espine et est de na  
 ture de terre et de auto  
 poure fait les homes  
 melancolieus plains  
 de ire. et de mains mau  
 uais pensets et paou  
 ros et ne puet bien dor  
 mir aucune fois. et est  
 purgiee par les ziaus  
 et avist en autou por  
 ce sont en cel temps plu  
 haities les sanguinis q̄  
 les melancolieus. et  
 plus et mians les gar  
 sons que les iones. et  
 lors sont plus grūes  
 maladies celles qui sōt  
 par sanc. Por ce fait il  
 bon user choses chaudes  
 et moistes. *Des. iij.*  
*Vertus qui sostienēt les*  
*animaus en vie. Cij.:*  
**E**t saches que en  
 chascun cors qui

